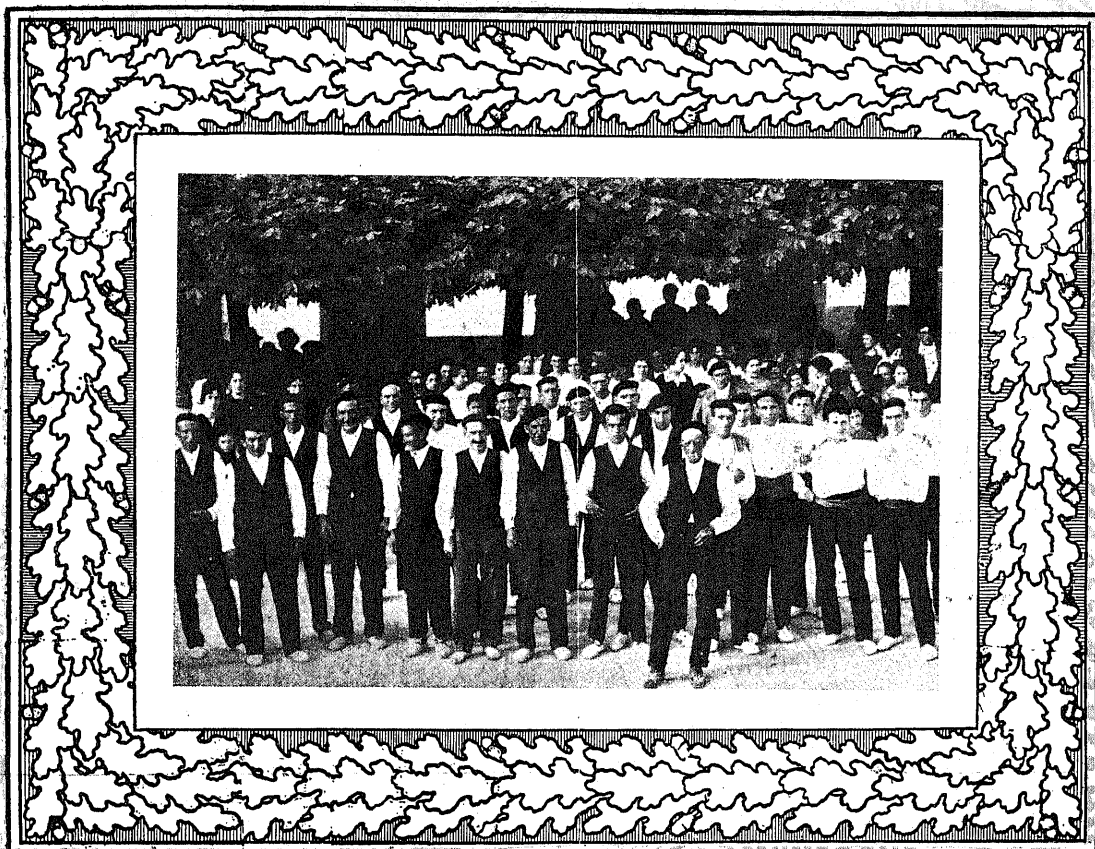


La Bastonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1892



Al partir para la fiesta

No. 1182
AÑO XXXIII

Buenos Aires, Julio 30 de 1926

REDACCION Y ADMINISTRACION
BELGRANO 1389

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR

FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
BELGRANO 1389 — Buenos Aires
U. Telef. 4153 Rivadavia
Dirigir la correspondencia al administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN
Capital Federal (por año)... \$ 8.— mm
Provincias ... > 8.—
R. Oriental y otras (por año) > 4.50 oro

CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERÍA
Y ARTICULOS DE CANCHA

La Vascongada

Vda. de Manuel García Gamborena

Gran surtido en Uruguayas, Zuecos y Zapatos de Lona.
Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas, cuero de perro. Botas para vino, Hilo para Shares, y goma para Pelotas

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 915
al 919 - BUENOS AIRES

“SERBITZALEA”

Oficina de Comisiones, Consignaciones, y compra de mercaderías en general, únicamente para los suscriptores de «LA BASKONIA», dirigida por el

Sr. S. MANTEOLA

BELGRANO 1373

Buenos Aires

La Economía Comercial

COMPANÍA DE SEGUROS

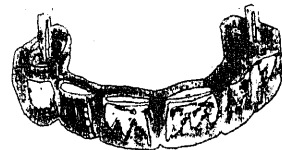
Fundada el año 1889

Capital 2.000.000 de \$ m/n.

Seguros sobre la vida,
contra incendios, fluviales, marítimos y
contra granizo

GALERIA GENERAL GÜEMES - Buenos Aires

CARLOS PAGLIERA NUÑEZ — Gerente



A. FERNANDEZ SANZ

SUCESOR

SEBASTIAN LUNA

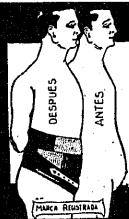
Cirujano Dentista

Victoria 913

U. T. 2275, Rivadavia

Coop. 1628:Central,

OBESIDAD



La obesidad entorpece y dificulta los actos de la vida. Usando la **Faja Leonard** en breve tiempo eliminará todo exceso de gordura, adquiriendo y conservando su abdomen y peso en forma normal. — La **Faja Leonard** beneficiará su organismo convirtiéndolo en un hombre ágil, liviano, flexible, siempre dispuesto para todo. Pídala a **Casa Leonard Esmeralda 577 — Buenos Aires**

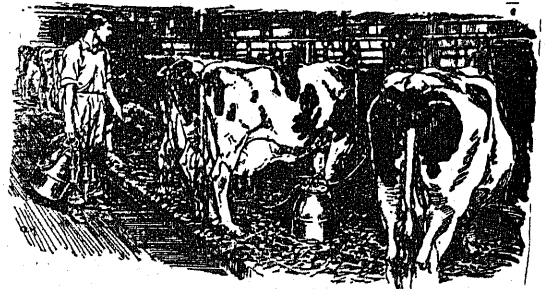
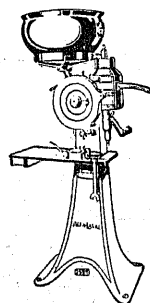
577 ESMERALDA 577

ALFA-LAVAL Modelo 1924

LA DESNATADORA MAS MODERNA
EN TODO SENTIDO

NOVEDADES:

Contador automático de revoluciones.
Rueda motriz completamente cubierta.
Cojinete del cuello mejorado.
Lubricación automática de éste,
y otras mejoras de la construcción.



Pidan catálogos y precios

GOLDKUHLE & BROSTROM L.D.A.
CHACABUCO 199 BUENOS AIRES

Unicos Importadores de las Desnatadoras y Máquinas de Ordeñar ALFA-LAVAL

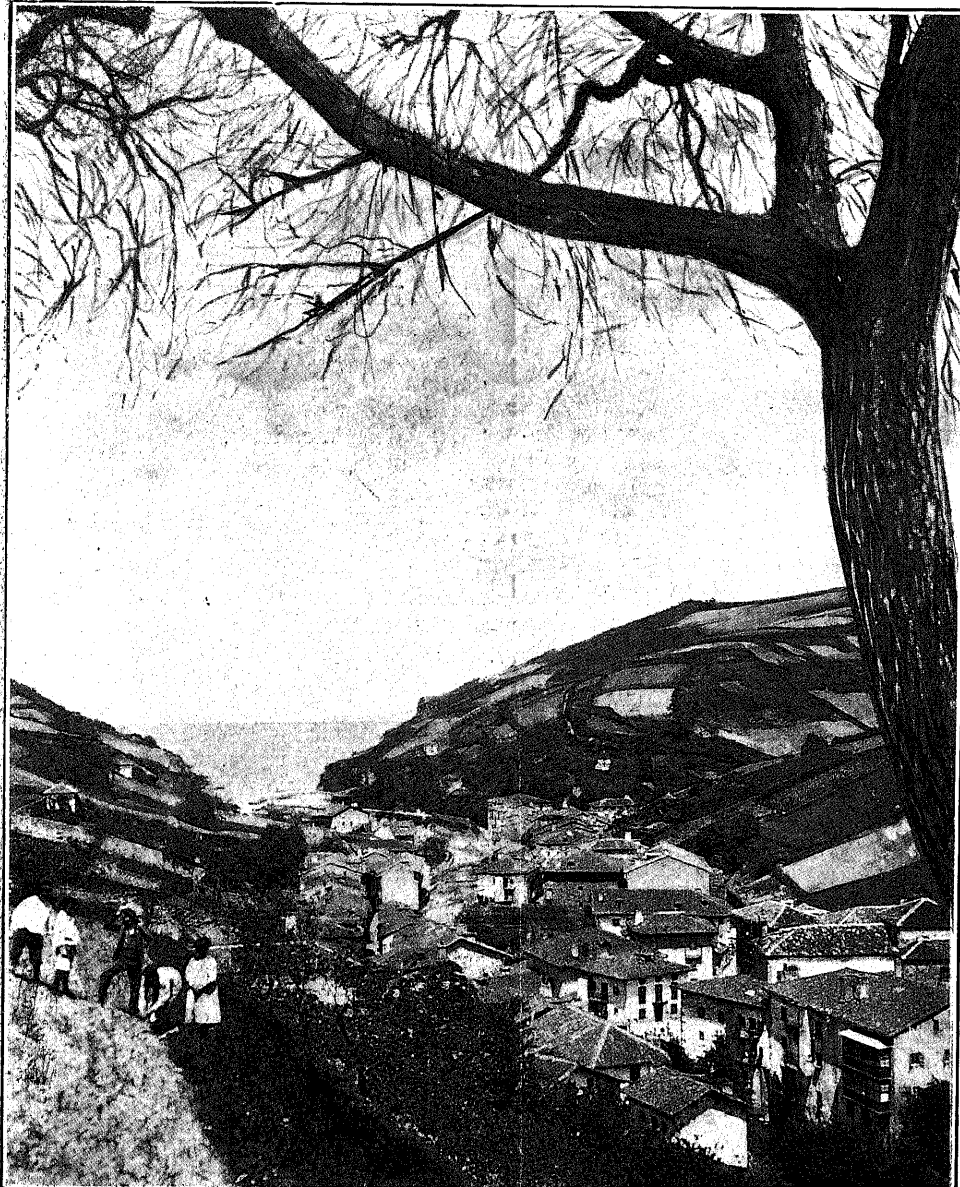
LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXIII

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1182
Buenos Aires, Julio 30 de 1926



Vista general de EA, (Bizcaya)

NOTAS

EL CONGRESO DE ESTUDIOS BASKOS

POR cable acaban de llegar informaciones referentes a la inauguración del Cuarto Congreso de Estudios Baskos, que el 25 del actual se inauguró en la capital alabesa, sobre cuya organización hemos venido ocupándonos en ediciones anteriores.

La apertura alcanzó gran brillo, y en sus sesiones tomaron parte renombrados intelectuales.

Parece que, entre otras cosas, ha llamado la atención de los visitantes la exposición de arte antiguo, en la que se ven espléndidas obras.

Celebramos que la gran manifestación cultural que tiene lugar en estos momentos en Vitoria, alcance el mismo éxito que el de los tres congresos anteriores. En oportunidad ofreceremos a nuestros lectores una crónica minuciosa y completa de su desarrollo.

¡SE VE CADA DESATINO!

La inconsciencia suele ser, con frecuencia, mala consejera. Y anda por ahí tanto inconsciente, que, sin querer o queriendo, realizan más daños que beneficios.

En la revisación detenida que hacemos en todos los correos, de los diarios que llegan de nuestro país, se registran a veces tales desatinos, que no se comprende cómo los publican o cómo no los comentan.

Por ejemplo, en una carta fechada en Villabona (¡un pueblo tan basko!) y dirigida por su corresponsal a un diario de San Sebastián, se declara admirador entusiasta del "boxeo" y exterioriza su júbilo porque en las fiestas de San Juan de este año, en Tolosa, figuren sesiones de boxeo.

Esto, visto así, a primera vista, no llamará la atención de nadie, porque parece que no tiene mayor importancia; pero, para los que venimos observando amargados la desnaturalización y la corrupción de nuestras costumbres, la tiene, y mucha.

No culpemos a los extraños, ni a los de afuera, porque la culpa es de los inconscientes de casa. A un individuo que desde Villabona manifiesta públicamente su entusiasmo porque en el programa de las fiestas tradicionales de Tolosa, figuren sesiones de box, ¿cómo se le debería conceptuar?

No puede negarse que en estos tiempos, las brújulas se han puesto de acuerdo para divertirse a costa de la humanidad, y como los baskos pertenecemos en parte a ella, se explica que en las fiestas de la antigua capital foral los espectáculos más salientes hayan sido ¡corridas de toros y sesiones de boxeo!

¿OTRO "CENTRO BASKO" EN EL ROSARIO?

Por falta de centros no nos vamos a quejar, y por falta de armonía tampoco.

No es raro que se produzcan entre los baskos unas quisquillosidades, unos tiquismiquis y unas pequeñas disidencias, por nimios detalles, por una bagatela cualquiera.

Leemos en una hoja del Rosario que se trata de fundar allí otro Centro Basko, porque al actual Zazpirak-Bat se le ha impreso una "orientación" tendenciosa. Esa de la "orientación" es una palabreja hueca que se usa para querer decir algo, sin conseguir decir nada.

La "orientación" de los baskos debe ser sencillamente la de mantener una unión fraterna, basada en el amor a la raza, al país y a las tradiciones. Y dentro de ese sentimiento, tolerancia y respeto para las ideas que profesa cada uno.

Debemos confesar que no tenemos ningún antecedente de las razones que hayan dado motivo a las gestiones de la fundación del centro que se trata de fundar en Rosario.

No olvidemos que los baskos, unidos, podemos hacer mucho, y que, divididos, se anula nuestra fuerza colectiva.

UNA INICIATIVA ACERTADA.

La Diputación de Bizcaya parece que abraza el propósito de adquirir la casa solar donde nació, en Bermeo, el gran poeta Alonso de Ercilla, para convertirla en la fundación de la "Casa del Pescador".

Ese amplio e histórico edificio ha permanecido hasta ahora completamente abandonado por obra de la desidia que nos caracteriza para todo lo que nos atañe.

Si la idea — como es de esperar — prospera, se evitará que el característico "solar de Ercilla, fundado antes que la villa", desaparezca envuelto en ruinas, mientras que, utilizándolo como se piensa, su conservación será cuidada como corresponde.

Los diputados que han tomado la iniciativa, han planeado un proyecto que probablemente merecerá el apoyo de sus colegas.

LA PREPOSICION "DE" EN LOS APELLIDOS

Los diarios de esta capital han publicado en la sección Tribunales, una información relativa a la preposición "de" del apellido de un juicio sucesorio, a la que el fiscal le ha dado una interpretación errónea, si se refiere a un apellido basko, alegando que la Constitución nacional no admite prerrogativas de sangre ni de nacimiento, y que no hay en la República "fueros personales" ni títulos de nobleza.

En la preposición que usamos los baskos en los apellidos no existe absolutamente nada de eso. La razón del uso de la preposición "de" es porque casi todos ellos son topónimicos, y quiere decir que fulano es "de" tal parte. Por ejemplo: José de Artaza quiere significar que es "de" la casa del "encinal", que es su etimología

euskérica. Antonio de Basualdo ("al lado del bosque") expresa que descende de la casa que está al lado del bosque.

En otras ocasiones nos hemos ocupado de este mismo asunto, y volvemos a insistir hoy para contribuir a aclarar el concepto que la aplicación de la preposición "de" ha merecido al fiscal que entiende en el juicio de referencia.



HISTORIA DE LA RIQUEZA DE GIPUZKOA

De una interesante conferencia dada en el Paraninfo del Instituto de San Sebastián, el ex diputado provincial a cortes, don José de Orueta, sacamos el siguiente extracto:

Al referirse al puerto de Pasajes, afirmó que ha de ocupar el puesto que merece en el porvenir, pero que para comprender mejor esa importancia futura, convenía relacionarla con la situación económica actual y con la que tuvo en el pasado.

Lamentó que la mayoría de las personas sólo se ocupen del tiempo presente, sin preocuparse del porvenir y sin volver la vista al pasado.

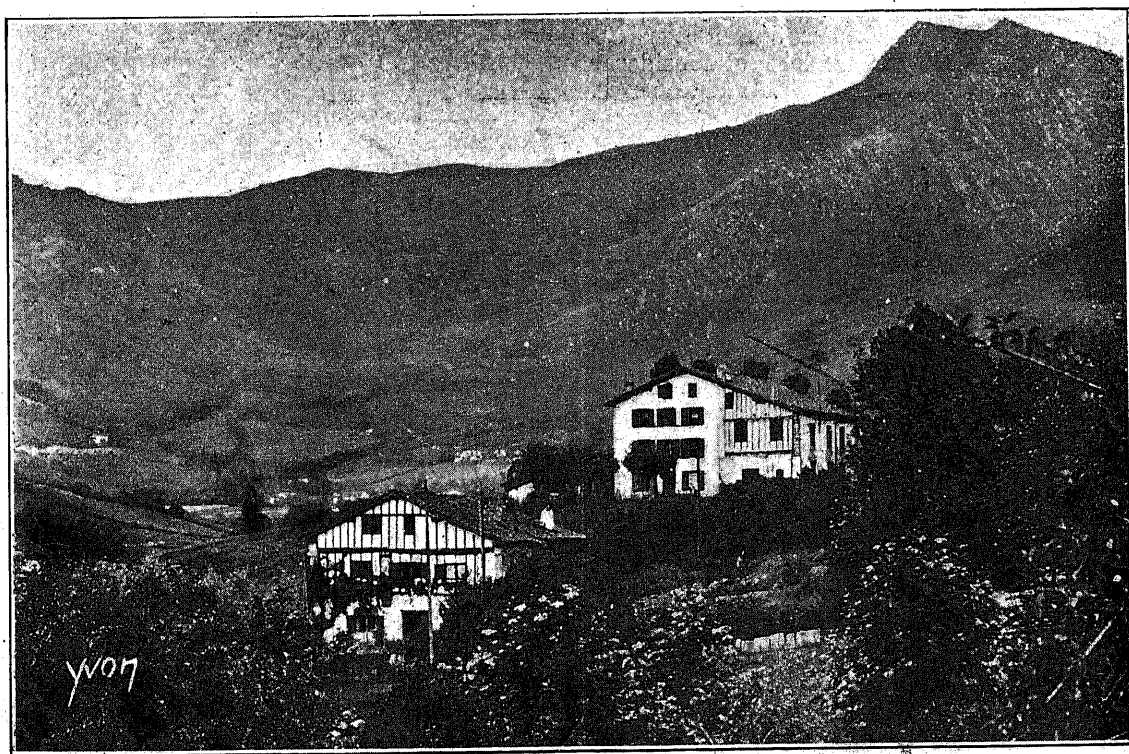
Expuso la historia de Gipúzkoa en el pasado, cuando era una provincia pobre, dedicada casi exclusivamente al pastoreo y a la pesca,

y recordó que, cuando empezó el tráfico con el interior de la península, fué Deba el primer puerto de Gipúzkoa, por ser el de más fácil acceso. En el siglo XII empezó a desarrollarse en la provincia el comercio y la industria y adquirió bastante importancia la pesca de la ballena, aumentando con gran rapidez la cifra de sus importaciones y exportaciones, aunque no se conozcan datos exactos ni aun aproximados de este desarrollo; si bien lo demuestra el que la provincia realizó tratados comerciales con diversos Estados en aquella época.

En el siglo XV las cosas variaron en favor de Gipúzkoa. Se aumentó y consolidó su comercio, y, sobre todo, la construcción de navíos por el establecimiento de las Compañías de Caracas y Filipinas, que dieron lugar a la construcción de muelles y astilleros. Este aumento de la vida marítima trajo consigo el de la industria de ferrería, utilizando las anclas baskas la Marina británica y marchando buen número de nuestros herreros a establecerse en Bélgica.

A mediados del siglo XVIII, y debido en gran parte a la Sociedad de Amigos del País, adquirió la industria gipuzkoana un considerable desarrollo en todos sus aspectos, y entonces la metalurgia gipuzkoana estaba a la cabeza de la de todo el mundo.

En el siglo XIX, Najoleón tuvo una exacta visión de la importancia del puerto de Pasajes, por sus condiciones y situación, y en los



Tipo de casas baskas de Laburdi

documentos de esa época se mencionan una veintena de fábricas metalúrgicas, entre ellas la de armas de Placencia, la de objetos de cobre de Amezketa, y la de anclas de Rentería.

Las juntas forales se ocuparon también del puerto de Pasajes, atribuyéndole gran importancia para la vida de la provincia.

En la agricultura censuró que conservemos el sistema de caseríos y, basándose en datos estadísticos, dijo que se dedican a ella unos 90.000 personas, que el capital agrícola representa unos 270 millones de pesetas que produce unos 30 millones.

Respecto a la ganadería, su valor global puede estimarse en unos 40 millones de pesetas.

Es difícil de calcular la riqueza en montes mientras no se haga la repoblación debida.

La pesca y sus industrias derivadas no son lo que debían, y se ha abandonado completamente la pesca de la ballena, cuando en Galicia y en el Sur de la península existen compañías pesqueras dedicadas a ello, que obtienen buenos rendimientos.

Calculase en unos 300 millones de pesetas el valor de las 26.000 casas que hay en Gipúzkoa, de cuyo valor la mitad pertenece a San Sebastián.

Unos 300 millones de pesetas es el capital dedicado a la industria gipuzkoana, nervio hoy de su vida, y es contraproducente que los eibarreses se hagan una competencia en su importante industria, en vez de imitar a los renterianos, que se ayudan todos en sus múltiples industrias de papel, metalurgia, muebles, tejidos, etc.

El comercio es relativamente escaso en Gipúzkoa, cosa mucho más sensible al considerar que tiene un puerto magnífico: el de Pasajes.

En minería se explotan canteras de mármoles, pizarras y otras piedras de construcción y también piedras litográficas.

En transportes, la red ferroviaria debía de ser mayor, si bien esta deficiencia se hallaba compensada con creces por la magnífica red de carreteras.

La flota pesquera gipuzkoana es bastante importante, y se va orientando la explotación de balnearios y del turismo, si bien estos últimos aspectos de la riqueza gipuzkoana luchan con el estado del cambio de la moneda.

Ocupándose del porvenir, afirmó era preciso variar el sistema de nuestra agricultura, alternando con el cultivo de cereales la horticultura y la floricultura, sobre todo en las cercanías de la capital. Cuidar más la ganadería y la parte forestal, y fomentar la industria pesquera y sus derivadas, no solo la marítima, sino la fluvial.

El comercio y la industria tienen una gran relación con el campo y, sobre todo, con el turismo, siendo preciso, por consiguiente, que se cuide de no destruir las bellezas naturales con el desarrollo industrial.

Para que el turismo y comercio se conviertan

en una verdadera fuente de riquezas para Gipúzkoa es necesario que el puerto de Pasajes se ponga a la altura necesaria, ya que España tiene dos zonas de gran importancia para la atracción de turistas: Andalucía para la época fría, y Gipúzkoa para la más calurosa.

Los pueblos tienen lo que quieren tener, y el puerto de Pasajes será un gran puerto si lo quieren los gipuzkoanos, pues el resto del país les prestará caluroso apoyo para ello.

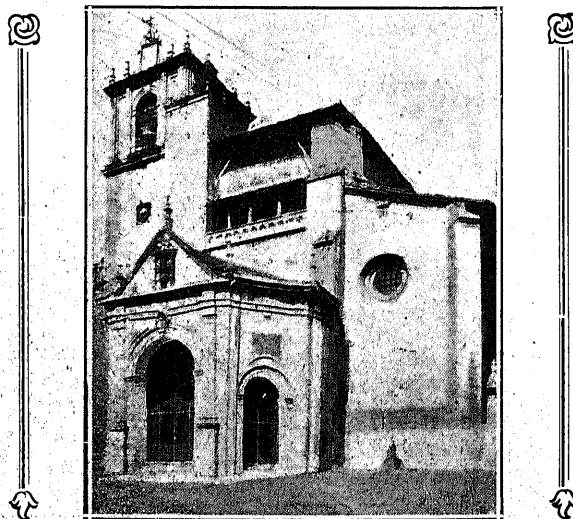
Es necesario recuperar el tiempo perdido, utilizando para ello la voluntad decidida de todos los gipuzkoanos.

Hizo una rápida historia del puerto de Pasajes que fué un semillero de cuestiones en la antigüedad, pues se lo disputaron San Sebastián, Oyarzun y Rentería para su explotación, dando lugar a distintas decisiones reales, como las de 1180, 1230, 1374 y 1809. También las juntas forales se ocuparon de la cuestión, y, por último, la Diputación, alarmada con los gastos del puerto, trasladó la concesión a una Sociedad privada, lo que fué un error, a juicio del conferenciante.

Recordó que, en tiempos de Napoleón, los técnicos y políticos franceses comprendieron la gran importancia del puerto de Pasajes, al que consideraban como una verdadera joya, si se ponía en buenas condiciones de explotación.

Es sensible que en el puerto de Pasajes no se haya hecho lo que en el puerto de Bilbao, y como cifra de comparación, citó la de que en Bilbao se dragaron 21 millones de metros cúbicos en el mismo tiempo que en Pasajes se dragaron solo 750.000.

Se abriga la esperanza de que ahora se activen los estudios, adopción y ejecución de alguno de los proyectos de mejora del puerto de Pasajes, cuyo expediente de reversión ha durado tantos años.



SALVATIERRA (Alaba).—Iglesia de San Juan.

NABARRA, LA BELLA

Bella, sí, muy bella es nuestra Nabarra... Majestuosas, imponentes son nuestras montañas, vestidas de verdor y regadas con la frescura reconfortante de mil regachos corredores que parecen delgados hilos de plata entre aquella admirable vegetación y entre aquellos árboles centenarios... Bella es nuestra Ribera con sus huertos y con sus llanuras interminables, todas ellas llenas de trigales y de viñas feraces; nuestra Ribera cuyos moradores, alegres, comunicativos, parece como que quieren demostrarnos que se puede vivir caprichosamente en este hondo valle de la vida...

Bella es Nabarra con su cielo despejado y con el sol tan esplendente; bella en sus amaneceres indescriptibles, lo mismo que en sus tardes tranquilas, cuando los rayos del sol se esconden tras los muros infranqueables de sus montañas ingentes, mientras que están llenos nuestros campos de fragancias de flores, de himnos de pajarillos y de rumores de manantiales puros cuyas aguas van besando sus verdientes praderas...

Y muy bella es Nabarra con su historia tan brillante que alumbró cien edades; con sus héroes que obscurecen el fulgor de aquellos legendarios guerreros de los antiguos tiempos, y con su arte que ha creado esos monasterios verdaderos templos de la suntuosidad y del buen gusto, en donde se cobijaron tantos ingenios y tantas virtudes, y esos castillos vetustos testigos de proezas no vistas y de hechos de valor jamás soñados...

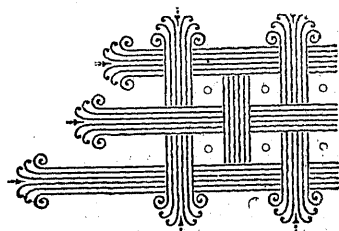
Y si después de haber recorrido nuestras montañas; si después de haber visitado esos valles en donde no existe sino una vida dichosa y tranquila; si luego de contemplar el espectáculo tan sublime que ofrecen esos paisajes

montañosos con las aguas claras de sus arroyos y con las piedras carcomidas de sus templos y de sus palacios, con las peñas enrisgadas de sus alturas y con los árboles seculares plantados para nuestra admiración y para nuestro ejemplo por aquellos baskones libres de quienes heredamos la nobleza de sus venas; si después de haber visto todo eso, descendéis a estas fecundas tierras llanas, no os quedaréis menos sorprendidos... Y juntamente con el brillo de sus grandes acciones ya pasadas, se presentarán ante vuestra vista los pueblos pacíficos y laboriosos, y sus campos tan llenos de exuberancia y de riquezas, y sus habitantes cuyos sencillos corazones encierran virtudes muy grandes y un valor no común... Y quedaréis admirados de las virtudes insignes de sus mujeres que, rodeadas de sacrificios y de rudos trabajos, sonríen a la Vida en un inimitable rasgo de conformidad y de amor inmenso... Y después de que los rústicos trabajadores han resistido una pesada labor durante todo el día, os maravillará aún mucho más la dureza de sus pechos esforzados cuando oigáis las dulces notas de la guitarra acompañando a un mozo fornido de cuya garganta de hierro brotan estrofas como ésta, que llegarán a vuestros oídos llenándoos de suaves emociones evocadoras de las virtudes y de las grandezas de una raza milenaria que jamás podrá desaparecer:

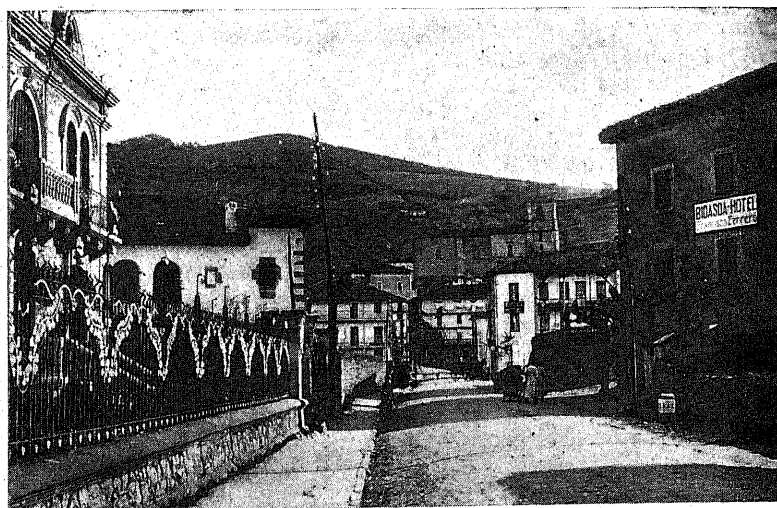
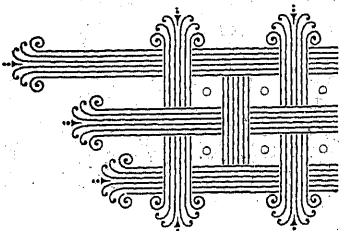
Había una calavera
con una mancha en la frente;
que la mancha de la honra
no la quita ni la muerte...

Greveltro.

Iruña, 1926.



BERA — (Nabarra)



EL PETRÓLEO INDUSTRIAL

Para LA BASKONIA.

En todos los países, numerosos químicos prosiguen los análisis para la obtención industrial del petróleo, en sustitución del mineral de los yacimientos soterrados.

El consumo de petróleo en el mundo ha crecido vertiginosamente, pasando de 60 millones de toneladas, hace diez años, a 120 millones en el último año, aumentando sin cesar el número de motores instalados. Se ha calculado en unos setenta y cinco años la duración del petróleo que existe en los yacimientos que ahora se explotan. En los tiempos de carestía se buscó un sustitutivo, realizándose investigaciones diversas para procurar un carburante a precio inferior al de la esencia de petróleo, siendo una de las mezclas adoptadas la de alcohol-benzol, la cual en diversas casas dió excelentes resultados. Muchos autobuses en París y actualmente diversidad de automóviles en Inglaterra, se alimentan con ella, demostrando en la práctica, que para ciertos usos la mezcla alcohol-benzol produce un número de calorías insuficiente.

Se han aumentado en los últimos años las investigaciones de yacimientos en Francia, España, Italia, sin que sus resultados hayan obtenido hasta ahora éxito satisfactorio.

Es el petróleo un cuerpo relativamente simple, formado de dos elementos: el carbono y el hidrógeno; por eso se le ha clasificado entre los carburos de hidrógeno; desde hace mucho tiempo se sabe fijar uno al otro estos dos cuerpos que se encuentran estrechamente unidos en los tejidos vivientes vegetales y animales, asociada la generalidad de las veces al oxígeno y al azol.

El petróleo natural fué formado en la profundidad de las entrañas pétreas, cuando tuvo lugar el cataclismo geológico a temperaturas y presiones excepcionales, resultando el carbono y el hidrógeno, que estaban en contacto, unidos más estrechamente bajo la presión inmensa que entre ellos se ejerció, penetrando los átomos de carbono en los átomos de hidrógeno.

Y esto es lo que artificialmente los hombres tratan de reproducir, habiéndose conseguido en parte por algunos investigadores, merced a los fenómenos de catalisis.

El profesor Sabatier ha empleado los aceites vegetales y animales, que químicamente son hidratos de carbono, los cuales se encuentran abundantes en la Naturaleza, y calentándolos en un catalizador se separan por destilación fraccionada, los ácidos grasos, obteniendo cierta esencia de hidrocarburo, que, usada en los motores de explosión, dió resultados superiores a los de la esencia de petróleo. A los experimentos de laboratorio ha seguido la pre-

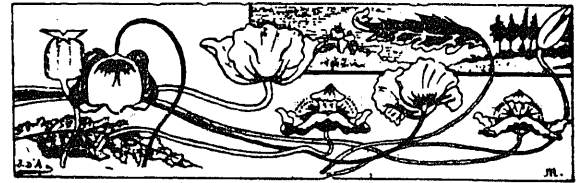
paración industrial, esperando obtener resultados satisfactorios.

Ha poco tiempo que en Francia funcionaba un motor de gas con el petróleo industrial obtenido por el procedimiento Olivier, el cual utiliza como materias primeras el carbón y el agua, obteniendo en el catalizador el gas de agua, metano y acetileno, el cual, polimerizado, produce el petróleo.

El ingeniero Gleise, que construye calderas para quemar mazut, ha conseguido obtener, sin recurrir a altas presiones, la unión del hidrógeno a las partes volátiles de los hidrocarburos densos.

Tal es el estado actual de producción del petróleo industrial, y ante el elevado costo de los afloramientos del mineral natural, se persiguen con ahinco las investigaciones para la obtención del industrial, que quizá en el porvenir sea más económico que el soterrado.

Miguel Ancil.



EUSKAL GAYAK

LEKU ZARRA

Zori oneko uda berriya,
zere abarra, loria,
alaitzen dezu zeru ederrez
goiko ortze urdiñ-meria,
mençiyak orni intsa lurriñaz,
ibayak arrai ardoria,
eguzki printzak sartzen galgetan,
bero auletik goría.

Negu beltz gogor atsekabea
lanian zintzo arazo,
ondoren, naida urtitan jaibat
jolaserako eroso,
zer aize bile ozkor gozoak,
kerizpe saroyak baso,
Lekuzartarrak poztuko dira
ondasun. oyek naiz jaso.

Bazkalçutzeko aukeraturik,
Zumaya leku atsena,
sartuko dira itsas izparrez
arkaitz ertzetan barrená,
Getaritikan chakoliñari
agur egiñaz aurrena,
Dianagusi Anoetak eskiñiz
ongi etorri denena.

Arratsaldian naiko jolasa
korrika ichuta guzi,
dánbolin, ehistu chokolade jan,
palankariyak ikusi,
bi aragones Euskal kantuban

bata bestiak nor autsi,
festak sortzeko maisutzan daude
Ramón da Mauri nagusi.

Ramón Zapirain gabe dakigu
iñon ezer ez dagola,
¡Erri maitia festan jartzeko,
biyotzak salto, ta nola...?
asi burutik oñetaraño
Joshemaitarren odola
bere siaska bizi dan arte
Iru-chuloko kayola.

Itsas gizonak asko dira or
jai eder aben zaliak,
ekaitz bagakin beti borrokan
dabiltzan arrantzaliak
bildurtu gabe urreratzendan
izurde eta baliak,
naiz arrai fiñak aukeran izan,
noizik beñi ollo jaliak.

Izango dira Chomin Arrate,
gaztiak, Donato zarra,
urte guztiyan kala chokotan
arraskatzen dan bakarra,
sonatutako estropadetan,
sayadan Donostiarra
ta bere denboran arraunketari,
dar, egindako azkarra.

Illunabarren ifar zalantza
nabaitzez batekin jira,
farra irriyaz eskanbill zoriz
guriyak giroz, errira,
Leku zarrían soñu damboliñ,
jolasak izango dira,
menpe lei-tiak juanik gogoz gaur
Petronilaren begira.

José Gamboa.

PELOTARIS DE ANTAÑO

"PEPE MURILLO"

Hacia los años de gracia de 1.900.. y pico, se destapó a propósito de un partido que se jugó entonces en el juego nuevo, una de las glorias de aquellos años: Pepe Murillo.

Era entonces Murillo un muchachillo espigado y nervioso, que brincaba y saltaba como una pantera, corría como un gamo y atacaba con una rabia y un coraje extraordinarios y manejaba ya el guante, la pala y la cesta como un profesor.

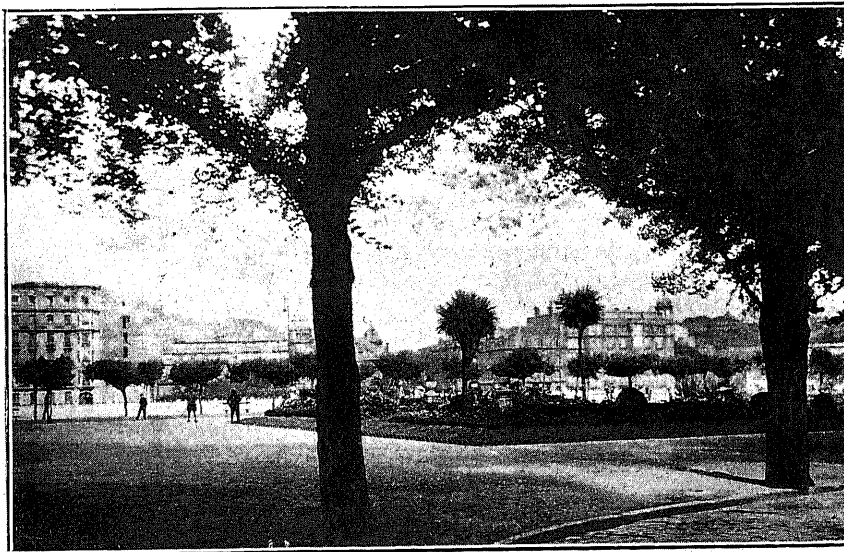
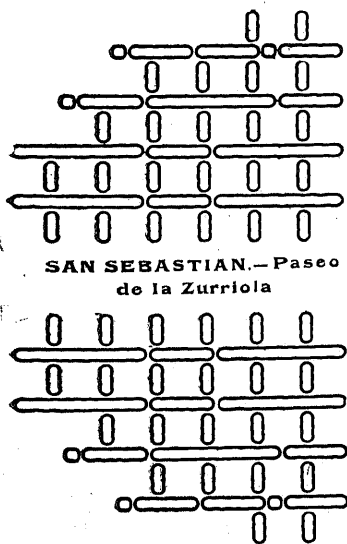
Los "catedráticos" habíanle vaticinado grandes triunfos en su carrera pelotística la primera vez que le vieron jugar "en broma" con otros mocetes, y Pepe supo cumplir lo que se había propuesto, no dejando mal a los entendidos de aquella época.

Formaban la pareja invencible, la más temida de aquella época, Machín y Mardura; se tenía a aquellos dos pelotaris como los más forzudos y habilidosos.

Pepe y Eugenio Eraso no se asustaron por eso, y un buen día con gesto gallardo, desafiaron a los dos colcosos de la pelota.

El partido fué duro; Machín y Mardura se defendían bravamente, poniendo en la contienda todo su interés y empleando sus argucias y trapacerías; la pegada formidable de Mardura se imponía de vez en cuando, Machín se esforzaba por superarse a sí mismo, y sin embargo... los mocetes vencieron, vencieron netamente.

Desde aquel día, alternó Pepe contra los mejores pelotaris del país, sin aguantar desafío



alguno, sin contestarle con la demostración de su valía; así aguantó a viento y marea la fortuna adversa y a favor, el hecho fué que Pepe Murillo consiguió el primer puesto como delantero del Juego Nuevo.

Fué antes y por encima de todo, un sacador extraordinario: imaginarse el mejor sacador del cuadro de entonces, el mejor del cuadro actual, y no podría compararse ninguno con el de Murillo; aquellas pelotas llevaban más gas, iban mejor colocadas, con más viveza, era el saque de Pepe, largo y bajo buscando siempre evitar el bote de la pelota; en los de hoy, sólo Umbelino Mendaza, el campeón nabarro del remonte (amateur), puede recordar con sus saques a Murillo.

El temor con que sus contrarios se colocaban a su saque, era una buena prueba de lo mucho que le temían; después el revés, aquel revés limpio, fino, era un recurso también y una de las más terribles armas de este ex pelotari.

Tenía también Pepe un sotamano superior y un cachete de primera, una inteligencia y un conocimiento de juego, como pocos, valentía, serenidad, sangre fría y una nota personal característica, la facilidad, la sencillez con que todo ejecutaba, hacían de él el artista por excelencia.

Tuvo, como todos los pelotaris, sus altas y bajas, teniendo su mejor temporada, hacia el año 1908 en que jugó contra Astiz tres partidos; entonces demostró que era el delantero de más recursos y más vigor de entonces.

Astiz con su empuje de coloso y Machín, con su maestría le mandaban unas "peladillas" que daba miedo, y Pepe tan sereno, tan reposado, levantándolo todo, absolutamente todo, ponía la pelota en el diez en cuanto podía meter la cesta (hay que advertir que aquellas pelotas negras eran de distinta construcción de las de ahora, y suponía una "heroicidad" ponerla a rebote) poniéndolos por lo bajo hasta conseguir marear, rendir y vencer a sus contrarios que peleaban como leones.

Así era el gran delantero Pepe Murillo el día que tenía el santo de cara; aunque cuando por desgracia le tocaba la suerte adversa, se cegaba, se descomponía y sin lograr dar una en el clavo, parecía un novato desesperándose solamente porque las cosas no salían conforme su voluntad.

Su mejor cualidad, en la que más demostraba que verdaderamente tenía madera de pelotari, que había nacido para eso, para jugar a la pelota, era en el concepto tan refinado y tan viril que tenía del juego basko; siempre noble, siempre fuerte y seguro de sí mismo, procurando ganar los partidos por sus propios méritos, Pepe Murillo fué siempre un modelo de caballeros, y el prototipo del pelotari cabal y bravo.

Estas palabras suyas, resumen bien sabiamente que Murillo era tan técnico como práctico, circunstancia que ayudada por su resisten-

cia y su vista, le colocaron a la cabeza de los "ases" de la época:

"El delantero, debe exponer la pelota, precisamente, porque debe de ser el que remate el tanto; entre jugadores de talla pocas veces se gana sin jugarse el todo por el todo".

Vayan estas líneas como recuerdo al gran Murillo, que hoy tiene que contentarse con presenciar las peleas desde una silla de cancha recordando sus viejos triunfos, eso que si todavía se pusiera ya veríamos...

Pamplona.

Frontis.



AGUR IÑAKI

Agur Iñaki euskotarrari
Eusko biotzen barrendik
Seme maiteak Jaungoikoari
Otoitz egin daigun, zugatik.

Eusko sendiko gogorapenan
Oldosmen gozo batekin
Artu gaitzatzu, zeure menpean
Ezpata zorrotz orrekin.

Gure biotza zurekin dago
Zurekin nai degu bizi
Garaipen ona, loretsuago
Beti, beti, nai degu ikusi.

Euskal Erriko gozatasuna
Donokira zurekin eraman dezu
Zure gogozko edertasuna
Gure ludian zabaldu dezu.

Ludi zindoa gure ludia
Bañan negarrez arkitzen dana
¡Aberri maite oiñperatua!...
¡Gure guria izandu dana!

Gudari gogor berdin gabea
¿Ez dezu areriorik-oroitzen?
Donoki'tik zure zuzen bidéa
Pozez nai degu ikusi alegintzen.

Zorion agurra gudari ona
Zaitzazu gure Jaungoikoa
Zaitzazu gure lege zarra
Aleginduaz zauritua dagon ama.

J. de Astigarraga

Redención de españoles del servicio militar

Damos a conocer a los interesados el texto de la reciente disposición del gobierno español, que autoriza la redención a metálico para los españoles residentes en América y sujetos al servicio militar.

Las cláusulas, que se reproducen a continuación, corresponden al real decreto del 23 de marzo de 1926 y afectan a los españoles residentes "en los países americanos de raza ibérica y en Filipinas", siempre que comprueben la residencia en alguno de ellos con un año de antelación a aquel en que cumplieron los 21 años de edad. Las referidas cláusulas son:

"El Consulado General en Buenos Aires y los Consulados de carrera de España en Rosario de Santa Fe, Mendoza y Bahía Blanca recibirán hasta el 31 de diciembre de 1926 las instancias de los que deseen acogerse a este indulto, según los formularios que se les facilitarán en los dichos Consulados y en los Viceconsulados honorarios y agencias consulares de España dependientes de aquéllos.

La instancia deberá ir acompañada de la cédula consular de nacionalidad española del año corriente y de la correspondiente al año en que debieron verificar su alistamiento, o en su defecto de la información que la supla, verificada de acuerdo con los formularios que las oficinas consulares facilitarán a petición del interesado hecha personalmente o por escrito.

Las cuotas que deberán satisfacer los españoles útiles y que les eximirán del servicio militar obligatorio, excepto en caso de guerra exterior, son las siguientes:

1ª. Españoles que disfruten rentas o utilidades mayores de 40.000 pesetas, satisfarán 1.500 pesetas por la primera anualidad y 600 pesetas las anualidades siguientes (correspondientes a los años que medien entre su edad actual y los treinta y nueve).

2ª. Los que disfruten de rentas o utilidades entre 20.000 y 40.000 pesetas satisfarán 1.050 la primera anualidad y 400 las sucesivas, íd. íd.

3ª. Los que ejerzan profesiones liberales y los comerciantes e industriales satisfarán 600 la primera anualidad y 200 las sucesivas, íd. íd.

4ª. Los dependientes, auxiliares, obreros manuales y quienes vivan de un jornal o salario, satisfarán 350 pesetas la primera anualidad y 150 las sucesivas, íd. íd.

5ª. Los hijos de los comprendidos en la clase 4ª que vivan en el domicilio de los padres y no ejerzan profesión o industria, satisfarán 250 pesetas la primera anualidad y 75 pesetas las sucesivas, íd. íd.

Los pertenecientes al alistamiento de 1911 o anteriores no pagarán en ningún caso más de 1.500 pesetas en total, suma con la que se redimían hasta dicha fecha del servicio militar.

Todos los que se acojan a este indulto deberán ser tallados y reconocidos como ordena la ley española de reclutamiento.

Acogidos a este indulto los prófugos y desertores españoles podrán ir libremente a España todos los años, permaneciendo en ella cuatro meses ampliables a seis sin contar los viajes, mediante permiso concedido por los cónsules. Igualmente los cónsules pueden conceder permisos especiales de mayor duración por razones de estudio.

Las cuotas deberán hacerse efectivas en moneda nacional a razón de \$ 2.27 de dicha moneda por cada 5 pesetas."

Un poco de fantasía

Un francés pasaba a caballo por un puente tan estrecho que dos jinetes no podían cruzarse.

Un inglés avanzaba en dirección opuesta, a caballo también; cuando se encontraron en el centro ninguno de los dos quiso ceder paso al otro.

—El inglés, dijo el insular, no se aparta de su camino por ningún francés.

—¡Por Dios!, exclamó el francés. Mi caballo también es inglés. Deje usted que el suyo se aparte para dejar paso al mío, que es más viejo, pues sirvió en la batalla de Cafferols, en 1702.

BASKITOS



Sebastián y Maribel
Galarza

C. de Gómez (F. C. C. A.)



Isidro Zárate Gurmendi
Ciudad



Eusebia y Lucía Irisarri
Bahía del Fondo (S. Cruz)

El inglés no hizo caso de este argumento y se limitó a decir:

—Puedo esperar. Aprovecharé la ocasión para leer este periódico hasta que usted me deje pasar.

Sacó un diario de su bolsillo y se puso a leer con toda la sangre fría británica. Pasó una hora. El sol comenzaba a hundirse tras el horizonte y el inglés dobló su periódico, mientras dijo el francés:

—¿Qué, paso?

Pero el francés, más tentador todavía, le respondió:

—Me hace usted el favor de prestarme el diario para que yo lo lea a mi vez hasta que usted se aparte.

El inglés viendo la paciencia de su adversario, le dijo:

—Pase, señor francés.



NAGUSIA TA MORROYA

—Aizak, Txomin, ik nere zigarroak erretzen ditak.
 —Bai, jauna. Argatik eskatu nion ba baimena.
 —Ire zigarroetatik bai, eman nian.
 —Nere zigarroetatik erretzeko ez det iñoren baimenik bearr.

*
* *

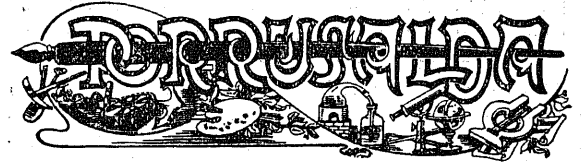
Etxe batean zeuden bi mutil, aserretuta ari ziran:
 —To, ez daat ezaguten i bezin gizon txatxurik.
 —Ez eta nik i baño astokorik!
 Outan nagusia irixten da eta dio:—Ez al dakizute ni emen nagola?

*
* *

Zubi bat igarotzean bere alderotako batean moskorr bat ertzetik bera erori zan.
 Bereala bildu ziran gizon batzuek ateratzen laguntzeko asmotan, eta aetako batek ala diño:
 —Bein eño-bein ikusi bearr geindun au be ur edaten!

*
* *

Abade bat meza esaten ari zan bitarrtean altarezpiko errtzean sagutxo bat zulo batetik sartu-urten ebillan.
 Eli-mutila ernai egoan sagutxoa arrapatzeko asmotan baño abadea itzultzen da, eta diño:
 —Dominus vobiscum.
 Sagua orduan zuloan sartu zan.
 —Zer dominus ta zer danbolin, oraintxe ia arrapatu neban-da.



CUATRO MILLONES DE NIÑOS SALVAJES

Según documentos rusos, emanados de las propias autoridades soviéticas, se estima en la actualidad en más de cuatro millones el número de niños rusos, entre varones y hembras, sin padre ni madre, ni tutores, ni asilo, ni educación, ni recursos, abandonados de todos y errantes por campos y pueblos en estado de primitivo salvajismo, que, en promiscuidad aterradora, viven exclusivamente del producto de limosnas y latrocinios.

De la civilización sólo conservan una afición apasionada por los juegos de cartas.

EL GUARDARROPA DE NAPOLEON, VENDIDO

En París se vendieron en subasta pública, algunas reliquias napoleónicas.

Un sombrero fué adquirido en 43.000 francos por un representante del príncipe de Móruco.

Una serie de objetos pequeños se vendieron a precios altos. Los sables y cruces alcanzaron tasaciones menores, porque los coleccionistas consideraron que dados los gustos especiales del célebre corso, armas y condecoraciones fueron muy poco usadas por él.

HOMENAJEOMANIA



—Oye, me he enterado de que aquí vive la madre de una chica que estuvo de cocinera en casa del comandante Franco.

—Pues hay que hacerla un homenaje!

De (La Voz de Gipúzkoa.)

NOTAS Y COCAJES

Visitas

Hemos tenido el agrado de recibir la visita de los señores José Loinaz, de Pazos Kanki; Babil Azcona, que de Río Negro se trasladó a La Plata; Martín Agirre, de Las Heras; Anastasio Agirre, de Arenaza; José Francisco Guisasola, de San Román; Vicente Mujica, de General Rodríguez; señora de Urdampilleta, de Balcarce; Aristoy Maldonado, de Bayanca; Echeverría, de Tandil, y Luis Solozábal, de Pincent.

Centro Laurak Bat

El domingo último por la tarde, tuvo lugar en este centro una fiesta infantil, dedicada especialmente a los hijos de los socios, con el concurso del teatro infantil Labardén.

Comenzó el programa con un partido de pelota a share jugado por dos parejas de niños.

Seguidamente, los pequeños actores del teatro Labardén desarrollaron su programa, haciendo las delicias de chicos y grandes, pero especialmente de los chicos.

La última parte, o sea la tercera, estaba concretada a números de cantos y bailes criollos que agradaron al auditorio. El escenario se hallaba bonitamente decorado.

Terminó la fiesta con un animado baile familiar ante una hermosa sala radiante de luz.

El carácter infantil de la fiesta atrajo al centro crecido número de familias, cuya presencia imprimió a la reunión un sello de viva animación y familiaridad.

Para los niños de los socios fué una tarde feliz, y para los aficionados a la danza, que son los más, debió ser también agradable.

Regreso del contralmirante Irizar

Ha regresado al país el contralmirante Julián de Irizar, que desempeñó hasta hace poco tiempo el cargo de jefe de la comisión naval en Norte América, en desempeño del cual presidió los trabajos de modernización de los acorazados "Rivadavia" y "Moreno" en los astilleros de aquel país.

Demstraciones

Aficionados y asociados del Centro Laurak Bat se proponen ofrecer una demostración de simpatía al destacado aficionado de nuestro sport, don Basilio Balda, por su lucida actuación en los recientes torneos.

—Un grupo de amigas, colegas y ex alumnas de la señora Josefina Ortiz de Recalde, que prestaba servicios en la escuela número 12 del consejo escolar 18º, le ha tributado una demostración de aprecio, con motivo de su retiro de la enseñanza por razones de jubilación.

R. P. José A. de Laburu

Con el fin de dar varias conferencias en esta capital, acaba de llegar el ilustrado sacerdote R. P. José A. de Laburu, de figuración científica y sólida reputación por sus numerosos trabajos e investigaciones de valor científico.

Es, además, conferencista de nota.

Concursos pelotísticos

El Club de Gimnasia y Esgrima sigue celebrando partidos correspondientes al campeonato interno recientemente organizado.

—En el "Club Rivadavia" juéganse también partidos de pelota a paleta, del campeonato organizado por este club.

—Ha comenzado en el "Club Náutico Bucharado" el campeonato de pelota que acaba de organizar.

Se han inscripto bastantes aficionados.

—En el "Instituto de Cultura" continúan jugándose partidos interesantes de su concurso interno.

—La sociedad Laurak Bat, defiriendo a un pedido del Club de Gimnasia y Esgrima de Mendoza, ha resuelto que el 1º de agosto parta para dicha ciudad un grupo de jugadores de pelota a share, formado por los señores Basilio Balda, Julián Amundarain, Gregorio Agirre, Pedro Olhagaray y Jorge F. Ríos, a fin de hacer una demostración del juego, visita que ha despertado viva curiosidad entre los muchos aficionados de la ciudad andina.

Próximas salidas de vapores

Las salidas de los vapores de la Compañía Transatlántica Española, durante el corriente año, se efectuarán en el orden siguiente:

"Infanta Isabel de Borbón", 23 de agosto.

"Reina Victoria Eugenia", 18 de septiembre.

"Infanta Isabel de Borbón", 14 de octubre.

"Reina Victoria Eugenia", 9 de noviembre.

"Infanta Isabel de Borbón", 5 de diciembre.

Compromisos y casamientos

—En Santa Fe se realizó el casamiento de la señorita Lidia Amelia Lassaga con el señor Víctor Serrao.

—En Tres Arroyos se llevó a cabo el enlace de la señorita Lola Sarasola con el doctor Pedro Botinelli.

Viajeros

Partieron para nuestro país: Miguel de Aginaga y señora, José María de Jauregialgo, M. Sagoraceteche, Jacinto Iguzkiza, María de Iguskiza, A. Garaikoechea, M. de Garaikoechea, Julieta Garaikoechea, J. S. Bereteche, R. Otaño, C. Otaño, E. Otaño, Horacio de Sagastume,

—Partió para nuestro país, acompañado de su señora esposa, el conocido comerciante rosarino don Bernardo Viana.

Llevan el propósito de visitar las principales ciudades europeas.

Enfermos

—Encuétrase más aliviado de su enfermedad el doctor Horacio de Oyhanarte.

Don Eustaquio Echarri

En Pamplona, adonde fué a buscar alivio para su quebrantada salud, dejó de existir recientemente nuestro estimado conterráneo don Eustaquio Echarri, socio de la firma Garat y Echarri, de esta plaza.

El señor Echarri gozaba aquí de numerosas relaciones, causando entre ellas unánime sentimiento al conocerse tan lamentable noticia.

Homenaje póstumo

En el cementerio del Oeste (Chacarita) se efectuó el homenaje póstumo que, en memoria del señor Francisco de Olazar, ex gerente de explotación de la casa "Harrods", organizó el personal del mencio-

nado establecimiento, con ocasión de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento de aquél.

Se descubrió una placa en memoria del extinto.

Doctor José M. Caballero

En los círculos médicos y científicos de la capital ha sido lamentadísimo el fallecimiento del afamado doctor José M. Caballero, director del Hospital Rivadavia, en cuyo desempeño hizo todo el bien que pudo como profesional y como hombre de sentimientos humanitarios y generosos.

Gozaba del más alto prestigio como facultativo, ganado en 40 años de labor incesante, realizada con verdadero amor.

El doctor Caballero procedía de una distinguida familia correntina; sin embargo, fué un consecuente lector de LA BASKONIA, desde muchos años atrás, hasta que le sorprendiera la muerte.

Muchísimo lamentamos su pérdida.

El malogrado teniente Durán

El teniente Juan Manuel Durán, que la fatalidad ha hecho que perdiera la vida en el accidente de aviación ocurrido en Barcelona, cuya dolorosa noticia ha sido profusamente divulgada por toda la prensa del país, tenía el propósito de contraer matrimonio en breve con una distinguida señorita basko-uruguayaya, perteneciente a la apreciable familia Martinicorena, que reside actualmente en la ciudad condal.

Señora L. R. de Udaeta

A la avanzada edad de 99 años dejó de existir en Adrogné la distinguida señora L. R. de Udaeta, que vivió rodeada del afecto y respeto de cuantos la conocían.

Accidente automovilista mortal

Nuestro buen amigo don Salustiano Manteola ha sido dolorosamente sorprendido con la noticia de que su prima, doña Amparo Irezábal, esposa del reputado médico don Francisco Pérez Andrés, murió víctima de un accidente automovilista ocurrido en la carretera de San Sebastián, en el punto denominado "El Gallo", del término municipal de Galdakano, en circunstancias que se dirigía a Francia, acompañada de su señor esposo, quien también sufrió heridas de consideración a consecuencia del choque del carruaje contra un muro, en una curva peligrosa.

El triste suceso causó en Bilbao penosísima impresión, pues en toda la villa son muy apreciadas las víctimas.

Doctor Matías F. Erauskin

Ha fallecido en esta ciudad el caballero basko-uruguayo doctor Matías F. Erauskin, residente en Buenos Aires desde temprana edad.

Después de producirse en Derecho en la Universidad de Buenos Aires, se consagró a las actividades agropecuarias en Entre Ríos, Buenos Aires y Córdoba, siendo de los primeros que tuvo la idea de dedicarse con éxito a la alta mestización.

Durante la presidencia del doctor Sáenz Peña desempeñó los cargos de director de la Defensa Agrícola, secretario de la Dirección General de Obras Sanitarias y vocal de las mismas.

Ultimamente había vuelto a ocuparse en la colonización, empresa en que obtuvo resultados estimables. También fueron coronadas por el éxito algunas entidades comerciales de las que fué fundador.

En los círculos que abarcaron sus actividades, su desaparición ha sido muy sentida.

Necrología

Dejaron de existir en esta capital:

Emilia Olañeta Zabala de Arraya, Juan Bautista Elissamburu, Julián F. Menéndizabal, Marcos A. de Bergara, Basilio A. de Bergara, Ramón Arregi, Adeline Lilia de Bergara, Bautista Bereterbide, Miguel de Echeberría, Magdalena Mujica de Izarra.

—En Juárez: Eduardo Hipólito Zabala.

—En Luján: Analecto de Arabolaza.

—En Avellaneda: Pedro Mignaberrigaray.

—En Paraná: Vicente Zaballa.

LOS BASKOS EN EL URUGUAY

Demostración a María de Maeztu

En la Escuela de Aplicación para Señoritas N° 1, de Montevideo, se celebró una fiesta en honor de la señorita María de Maeztu, con motivo del éxito de sus conferencias.

Al final del acto, la escuela, bajo la dirección del maestro Airaldi, entonó el Gernikako Arbola, y al escuchar las primeras notas la señorita Maeztu se incorporó al coro de los alumnos para cantarlo en el conjunto. Tal gesto impresionó agradablemente al público.

La concurrencia aplaudió mucho al terminar el himno de las libertades baskas.

ADMINISTRATIVA

Agradeceremos a nuestros suscriptores que, de acuerdo con la circular que habrán recibido, se sirvan remitir a la brevedad posible el importe de la suscripción.



ALABA

CONCIERTOS MUSICALES

La capital alabesa tiene la agradable oportunidad de disfrutar diariamente, en la época de verano, de interesantes conciertos que dan alternativamente, las dos bandas de los regimientos que se encuentran de guarnición.

UN EX-PRISIONERO

Llegó a Vitoria y se ha presentado a las autoridades el único superviviente alabés de los prisioneros de Ab-el-Krim.

Llámase dicho prisionero Germán de Lekuona y es natural de Ibarguren. A las autoridades y a los periodistas que le han interrogado ha relatado los crueles tratamientos de que los prisioneros fueron objeto por parte de los rifeños.

FALLECIMIENTO

En Vitoria, donde residía, dejó de existir el señor Lucas Alonso, jefe de administración civil.

LA SEMANA BASKA

En estos momentos debe celebrarse en Vitoria la anunciada Semana del Congreso Basko, para cuya mayor brillantez hace ya meses que se venían haciendo preparativos.

Prometieron asistir numerosos congresistas de distintos puntos de la península.

EMPRESTITO MUNICIPAL

Se puede dar por ultimado el proyectado empréstito municipal de Vitoria.

Los cuatro Bancos locales, juntamente con la Caja de Ahorros Municipal, están dispuestos a realizar el empréstito de siete millones de pesetas. El tipo de emisión será de 98 por 100, amortizable en cincuenta años.

Esta buena disposición de los establecimientos de crédito locales, ha producido favorable impresión en la opinión.

BIZKAIA

A PARIS EN BICICLETA

Los grandes "chirindularis" "Chupito" Echebarria y Martín Amézola llegaron a París, ganando, "Chupito", la apuesta de 5.000 pesetas que hizo con varios amigos.

La entrada de "Chupito" y Martín bajo el Arco del Triunfo, tuvo lugar a las dos de esta madrugada, en medio de un entusiasmo indescriptible.

A pesar de lo intempestivo de la hora, fueron muchos los deportistas parisinos que acudieron a recibir con todos los honores a los bravos "routiers" bilbaínos.

La última etapa Orleans-París, con un total de 132 kilómetros, fué salvada por "Chupito" con la mayor habilidad, pues se quejaba de la dureza del sillín de su máquina.

EN ASUA

Se va a proceder a la apertura de una carretera, a cuyo efecto se han hecho las gestiones correspondientes.

EMPLAZAMIENTO DEL INSTITUTO

Por fin, sábase definitivamente que en Mallona no se levantará el nuevo Instituto, sino en los terrenos de Zumelzu.

La antigua plaza del Instituto será transformada en breve, pues se procederá en seguida al desescombro del solar que ocupó el antiguo centro de enseñanza.

BILBAINO HIJO ADOPTIVO DE CADIZ

El ayuntamiento de Cádiz ha resuelto nombrar hijo adoptivo de dicha ciudad al conocido bilbaino Horacio de Echebarrieta, en premio a su obra en favor de la localidad.

Además, una de las calles llevará el nombre de Carmen de Echebarrieta, hija de don Horacio de Echebarrieta, recientemente fallecida.

VISITA DE GEOLOGOS

Varios geólogos llegaron a Bilbao, en viaje de excursión. En cuanto llegaron, se dirigieron a la zona minera, recogiendo algunas muestras para estudiarlas.

Fueron obsequiados en el Club Marítimo del Abra con un banquete.

PROHIBICION DE LA MENDICIDAD

El gobernador de la provincia se dispone a prohibir la mendicidad en Bilbao y en toda la provincia, pues habiendo tantas instituciones benéficas, no se concibe que de la mendicidad casi se haga un comercio, dando un triste espectáculo, sobre todo en los alrededores, donde se celebran romerías.

Parece que esta vez las medidas tomadas por el gobernador serán eficaces.

PLENZIA

Este bonito pueblo se ve favorecido actualmente de numerosos veraneantes.

Su hermosa playa con tal motivo se ve muy animada.

NUEVA INDUSTRIA

En breve se va a implantar en Begoña una importante fábrica de órganos, autopianos y pianos, que, detrás del Carmelo de Begoña, establece el activo industrial don Juan Dourte.

El acto de colocación de la primera piedra se vió muy animado, al que concurrieron muchas personas.

Los populares chistularis Manolo y Elola amenizaron el acto.

EMPRESTITO PARA LAS AGUAS

El ayuntamiento bilbaino ha recibido el ofrecimiento de una fuerte firma inglesa, comprometiéndose a cubrir íntegramente el empréstito para las aguas, proyectado por el municipio de la capital bizkaína.

UN DONATIVO

El conde de Abasolo, ha donado 50.000 pesetas para la Santa Casa de Misericordia, de Bilbao.

"LIGA DE INQUILINOS DE BIZKAYA"

Se reunió esta Liga en Bilbao, acordando crear una cooperativa de construcción de casas baratas para el próximo otoño.

EN ERANDIO

Se declaró un violento incendio en el depósito de gasolina y de residuos de materias inflamables.

El fuego tomó gran incremento, a pesar de que los bomberos acudieron en seguida y trabajaron denodadamente para extinguirlo.

Como gran cantidad de materias inflamables salieron por un tubo de desagüe, ardió la superficie de la ría, en una gran extensión, destruyendo una gabarra.

Un bombero resultó con graves quemaduras.

Por fin, a las doce de la mañana del siguiente día quedó extinguido el fuego.

Las pérdidas son considerables.

GIPUZKOA

FRANCO EN IRUN

El pueblo de Irún ha homenajeado al comandante Franco, en cuya ciudad tiene muchos amigos.

En la Casa Consistorial tuvo lugar una afectuosa recepción.

Se pronunciaron varios discursos relacionados con el vuelo que alcanzó universal repercusión.

El comandante Franco, ante bombardeo de oratoria semejante, se levantó para dar las gracias en su nombre y en el de sus compañeros, e hizo manifestaciones de simpatía por la tierra baskongada y, al referirse a Irún, dijo: "No soy irunés, pero quisiera serlo", y terminó prometiendo: "Laboraré afa-

nosamente por la prosperidad del comercio y bienestar de Irún."

Después, los reunidos salieron a los balcones de la Casa del Ayuntamiento a saludar al pueblo. La Banda Municipal ejecutó el Gernikako Arbola y la Marcha Real, que fueron escuchados por todos, de pie y descubiertos.

Luego se formó una gran columna precedida por la Banda Municipal, y se procedió a la ascensión al monte de San Marcial.

Se sirvió un lunch-cena, con supresión absoluta de discursos, pues el comandante hace tiempo que no puede soportar el vulgar deporte oral.

Inmediatamente de haber tocado la Banda una alegre calejira, comenzó el descenso, la que se repitió al llegar a la ciudad. Franco y su señora, que aquella misma noche debían partir para Madrid, fueron cariñosamente despedidos.

EN ZESTONA

Se organiza una banda de música municipal. La dirigirá el señor Carmelo de Ibarzábal.

El instrumental ha sido recibido.

En el vecindario reina mucha expectación por este nuevo atractivo filarmónico-local.

EN BEASAIN

Gustó mucho el debut de la Banda Municipal. El repertorio y la ejecución convencieron plenamente al auditorio.

EL TRANVIA DE SAN SEBASTIAN-TOLOSA

La compañía del tranvía de San Sebastián a Tolosa está procediendo a la renovación del material; ha adquirido coches nuevos y el trayecto se recorre ahora en hora y media.

EN PASAJES

Se ofició un funeral a la memoria de don Julián Garay, don José Ichaso, don José Alijoste, don José Castresana, don Juan Sorrozua, don Julián Iturbe, don José María Mayo, don Francisco Mayo, don Ramón Insua, don Adolfo Oliveira, don José Epelde, don Benito González Redaro y don Bernardo Bilbao, tripulantes que componían la dotación del vapor "Ernio", que, como se sabe, naufragó.

EN IRUN

A la entrada del pueblo, en la casa "Matacharri" de la calle Fuenterrabía se declaró un violento incendio.

El servicio de incendios de Irún y de Fuenterrabía, coadyuvados por las autoridades y vecindario, consiguieron extinguir el fuego.

FEDERACION BASKO-NABARRA DE ALPINISMO.

En presencia de numerosos asociados, el presidente de la Federación Basko-Nabarra de Alpinismo, don Anthon Bandrés, impuso la medalla de oro al primer finalista, señor Indalecio Ojanguren, "fotógrafo águila" y corresponsal gráfico de LA BASKONIA.

—El Club Deportivo Eibarrés ha emprendido la construcción de una fuente en el Kalamua o Max y en breve podrán contar los alpinistas con una nueva obra en su beneficio.

—Ante numerosa concurrencia se inauguró la nueva fuente construída por el ayuntamiento de Bergara en Pol-Pol.

Su inauguración dió lugar a una ceremonia que se vió muy concurrida.

EN BERGARA

Causó efecto desagradable en el vecindario el desprendimiento de tierras del monte Angua, ocasionado por las grandes lluvias, interceptando la calle de Matzerreka.

Costó mucho trabajo conseguir dejar expedita la vía.

En los vecinos de dicha calle causó gran alarma, por el peligro que amenazaba.

—El párroco-arceipreste de la parroquia de San Pedro, don José Ventura de Landa, ha sido trasladado a un pueblo de la provincia de Alaba.

Para sustituirle ha sido nombrado don Ceferino de Oñatibia, capellán del Colegio de la Enseñanza.

EN EIBAR

En Roma ha obtenido en mención especial de un tribunal compuesto por cuatro cardenales el título de doctor en la sagrada Teología, el R. P. Romualdo Galdós, eibarrés distinguido y estudioso.

—Ha fallecido, a la edad de 40 años, el señor Feliciano de Astaburuaga y Garate.

Hace trece meses que había llegado de México, donde estaba en calidad de socio y gerente de la importante casa que en aquella capital tienen establecida los señores Gárate, Anitua y Compañía.

Regresaba de México gravemente enfermo con un cáncer en la garganta. Al llegar a España se trasladó a Madrid, donde un eminente cirujano le extirpó la faringe y laringe y le hizo una traqueotomía, dejándole sin habla.

Desde entonces sufrió un continuo martirio.

Todo Eibar ha lamentado su muerte.

EN LEZO

Con numerosos festejos se celebró el segundo aniversario de la fundación de la sociedad recreativa "Gure Borda".

En el frontón social se jugó un competido partido de pelota a mano. Un banquete en los jardines de la sociedad resultó animado. Hubo música, apetito y brindis.

Por la tarde, en la plaza de la Constitución, una banda de música atrajo como por encanto a los danzarines.

A las seis de la tarde regata presenciada por numerosísimo público.

Por la noche una vistosa y humorística tamborrada que fué muy festejada por el vecindario.

EN RENTERIA

Ha causado general pena la noticia del fallecimiento del conocido "errikoxemé" don Matías de Echeberría, ocurrido en Norte América, donde se encontraba desde hace muchos años.

El finado era, tratándole, muy simpático, y esta particular circunstancia le proporcionó muchas relaciones y popularidad.

Tenía una hermosa voz de barítono. Estuvo aquí en América bastantes años, marchándose después a Milán con el fin de perfeccionarse en el canto. Una vez que consiguió crearse un repertorio, recorrió muchos teatros de diferentes países.

Cosechó aplausos, pero no supo aprovecharlos en sus buenos tiempos.

En Buenos Aires han de recordarle muchos amigos y compatriotas con simpatía.

LOS SANJUANES

Los numerosos pueblos de esta provincia, que anualmente celebran sus fiestas de San Juan, se excedie-

ron en la organización de los espectáculos, a fin de superarse.

EN TOLOSA

Las fiestas patronales de esta industriosa villa se iniciaron con toda animación.

Se inauguró la exposición de pintura en el local de las escuelas municipales.

La víspera recorrieron las calles de la población los gigantes y cabezudos, precedidos de una banda de dulzaineros.

Se encendió por la noche la gran fogata tradicional en la plaza de Santa María.

La Banda Municipal ejecutó en dicha plaza el zortziko de San Juan y recorrió varias calles, ejecutándolo alegremente. Dirigióse después al Prado pequeño de Igarondo, donde interpretó buen número de bailables.

—Ante gran expectación se celebró en Tolosa la pugna entre los andarines Goñi de Amezketeta y Azpiroz de Aya, ganando este último, a pesar de dar a su rival tres vueltas. Invirtió en las 153, 61 minutos y 30 segundos.

—Adviértese también en la antigua Fábrica de Boinas, una pronunciada crisis industrial, pues en la última época las ventas han mermado considerablemente.

Se cree que el actual estado de cosas será accidental y que vendrá a restablecerse el equilibrio.

NECROLOGIA

Dejaron de existir en San Sebastián: Inocencia de Santesteban Laskibar, María Camio Zubeldía, Angel de la Cruz Gabilondo, Juana Garmendia Ulibarri, José Osa Agirrebengoa, Martina Ormazábal Elizondo, José Echebarria e Iturriza, José de Goikoa Martín, Ceferina Olano Belderrain, Cosme Zalduondo, Prudencio Aramburu Lerchundi, Pedro Uribesalgo Muñica,

—En Rentería: Julián Arrece.

—En Mendaro: Hermenegildo Endeiza.

—En Elgoibar: Juana Pérez.

—En Villabona: Jacinto Laskurain.

NABARRA

CONFEDERACION HIDROGRAFICA

La Confederación Hidrográfica del Ebro ha distribuido las cantidades para las expropiaciones de terrenos, para lo cual se destinan 2.817.000 pesetas. Para la preparación de las obras se destinan pesetas 3.210.000; para su ejecución, 21.761.000 pesetas; para la conservación, 610.000 pesetas, y para la explotación, 230.000 pesetas.

DOS NIÑOS AHOGADOS

Dolorosa sorpresa causó en Pamplona la noticia de que perecieron ahogados los hermanos Anselmo Azkarate Sueskun, de 15 años, y Andrés Azkarate Sueskun, de 13, respectivamente.

Salieron con otros amigos a dar un paseo y llegaron hasta el punto denominado "Cuatro Chopos", en las proximidades de Echabakoiz, en donde existe un lugar en que acostumbran bañarse los jóvenes.

Los más pequeños, Andrés y Javier, se metieron en el río, y, sin reparar en el peligro que corrían, fueron a caer en una especie de pozo que existe en aquel lugar. Viéndose en trance apurado pidieron socorro y, según nos cuentan, Anselmo Sueskun se arrojó al agua, vestido, para prestar auxilio a las

dos criaturas. Todo fué inútil y los niños quedaron muertos bajo el agua.

La impresión que sufrieron los hermanos no es fácil calcularla. Los pobres chicos recogieron las ropas de sus hermanitos y fueron a Pamplona a dar cuenta de la desgracia. Inmediatamente salieron de aquí un médico de la Casa de Socorro y dos guardias de seguridad, que ayudaron al juzgado de Cizur-Menor en las primeras diligencias.

Después de realizarse varios sondeos, pudieron ser extraídos los cadáveres de los dos niños.

EL PRESIDENTE DE LA DIPUTACION

Ha tomado posesión de su cargo de presidente de la Diputación el nuevo diputado foral elegido recientemente por el distrito de Pamplona, don Joaquín de Borja, el cual, por privilegio de la edad, le corresponde asumir dicho cargo.

Al mismo tiempo ratificará su dimisión el actual presidente señor Erro, quien, a su vez, será sustituido en el distrito de Aoiz, por elección celebrada en la misma forma que se verificó en el de Tudela.

El señor Erro ha dirigido un manifiesto a sus electores del distrito de Aoiz, dándoles cuenta de los motivos que le obligan a dimitir el cargo, que no son otros sino su disconformidad con la aprobación de las bases de adaptación del Estatuto, y la Constitución del Consejo Administrativo de Nabarra, por entender que esto quebranta y altera la ley de 16 de agosto de 1841, que juró solemnemente defender, y que esas bases no se aprobaron en la forma prevenida por el régimen privativo de Nabarra.

EL FERROCARRIL PAMPLONA-LOGROÑO

Se comenta con desagrado en Nabarra, que los elementos económicos de Bizcaya hagan gestiones para conseguir que el proyecto de ferrocarril Pamplona-Estella-Logroño, se convierta en línea ancha, como la del Norte.

A Nabarra interesa que se lleve a cabo el proyecto tal como está planteado, y no quiere se hagan gestiones que entorpezcan la pronta realización del mismo.

VIANA

Regresó al pueblo nativo el soldado ex-prisionero de Abd-el-Krim, Eduardo Torres.

Se le dispensó un cariñoso recibimiento, acudiendo el ayuntamiento y el pueblo en masa.

Torres ha relatado las penalidades del cautiverio y ha mostrado extensas cicatrices en la espalda, por los malos tratos que le daban los indígenas.

Ha confirmado que 26 oficiales que estaban en su mismo campamento murieron a consecuencia de los malos tratos, y ha dicho que los artilleros y los mecánicos eran mejor tratados, pues el cabecilla quería aprovecharse de sus servicios.

HUELGA ELECTORAL

No se nos había ocurrido la aplicación que en muchos casos tendría la huelga en materia de elecciones.

Recientemente ha ocurrido en Pamplona un caso que merece la pena de conocerse.

A la hora designada, se constituyó la mesa para la votación de compromisarios que habían de tomar parte en la elección de síndicos de la Confederación Hidrológica del Ebro.

La mesa, haciendo alarde de una paciencia que deja a Job en mantillas, estuvo reunida hasta mediodía, sin que apareciese por el colegio electoral ni

uno solo de los electores regantes, haciendo constar en acta la huelga voluntaria de electores.

CONCIERTOS SINFONICOS

La sinfónica de Madrid ha dado en Pamplona excelentes conciertos, dirigidos por el maestro Arbós.

La mayor parte de las obras fueron aplaudidas, pero algunas ultramodernas las siseó el público.

Es justa esa actitud de los auditorios cultos que tienen su criterio; porque, en el afán de novedad, se han escrito tantas extravagancias, que muchas no pueden tolerarse.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

ESKOLEMAILEEN PRIMAK

Badire lau, Eskualzaleen-biltzarrak 100-na liberaz saristatu dituenak aurthen:

Francois Hiriart, Uztaritzen;
Andere Arribillago, Semperen;
Andere Elichondo, Hazparnen;
Andere Saint-Jean, Mugarren.

ARBONA

Eskualzaleen-biltzarreko primak. — Irabazi dute, ttipietan: Marie Dekheiar-ek, 5 libera. Larritueta: Renée Ithurbidetik, 15; Christine Biscar, Ernestine Salha eta Lean Larroussek 10-na; Etienne Miranda eta Clotilde Davrilek, 5-na. Ohorezko aipamen bat Thérèse Garat eta Anna Dufauk. Baziren orotarar 16 haur. Ederki. Irakurtzeko ukanen dituzte di liburu eskuarazkoak.

HALSU

Eskuarazko primetan, René Lue eta Madeleine Maetzagak irabazi dute 5-na libera. Eskualzaleen-biltzarrak igortzen ditu bertzalde haurrentzat Barbier eta Oxobi idazle aipatuen liburuak. Milesker.

LARRESORO

Eskuarazko zoin-gehiagoan, Madeleine EtcheGARAY, Marie-Jeanne Harriet eta Charlotte Arocena haur ttipiek ereman dute bakotchak 5 libera.

Haur ttarrotuetan, huna saristatuak: Marie EliceYri (15 libera); Marie Amestoy (10); Anna Harriet (5).

SEMPERE

Eskualzaleen-biltzarreko primak. — Hogoi ta hamahiru apainori; andana bat arras ontsa eginak, adin hortako langile batzuentzat.

Ttipietan, baderamazte: Jean-Baptiste Etchehouryk, 15 libera, Marie Iramuño eta Michel Belloeqek, 10-na; Pierre Lecuona, Ignacé Teilletchea, Albert Noel, eta Gabrielle Elizazuk 5-na. Larrietan: Albert EtcheGARAYek, 20 libera; Jérôme Baylaueq eta Marie Domingorenak, 10-na; Marie Borthayre-Jean Dorratcague, Véronique Sallaberry, Jean-Baptiste Elhorga eta Catherine Iramuñok, 5-na

Lau eskuarazko liburu badire bertzalde haurrentzat hitzemanak.

MILAFRANGA

Hogoi ta lau haur hurbildu dire *euskerazko primetarar.* Eskuratuko dute, ttipietan: Sabine Ithurrartek, 15 libera; Léonie Berhouetek, 5. Haur ttarrotuetan, Suzette Etcheverry eta Marie-Jeanne Etcheverry, 10-na; Andrée Dufau, Alice Androuin, Léon Saint-Pierre, Marie Jeanne Manchotek, 5-na.

BESKOITZE

Ohorezko aipamen bat emana zakote Marie Dolhatz eta Madeleine Mendy-ri.

Bi liburu eskuarazkoak, bertzalde, haurren irakurgetako.

BIDARRAY

Euskeraren primak. — Haur ttipietan, Léonie Elhuyar-ek baderamatza 10 libera; haur larritueta, Mari Elhuyar-ek 15 libera; Alberte Amestoyek, 10; Marie-Jeanne Lassalle, Gracie Haristoy eta Thérèse Jecou-ek 5-na. Ohorezko aipamen bat Louise Fricantek. Bezuz (cadeau), bi liburu eskuarak, ororentzat.

NONAICHTI

Euskeraz hobekienik izkiriatu dutelakotz, ukanen dute sarizat: haur ttipien artean, Mathilde Lambert eta Jean Iratchetek 5-na libera. Haur ttarrotuetan, Dominique Vergez-ek 15 libera; Jean Oxoteguyk, 10; Bertrand Iratchet eta Raymond Ithurburuk, 5-na.

Ohorezko aipamen baten jabe gelditzen dira, helduden urthekotzat biholtz-alteharri, Jean Anchordoguy eta Louis Lambert.

Bi eskuarazko liburu irakurgetzat ukanen dituzte bertzalde haurrek.

Euskerari hurrikiño ari dira haurrak, baina bethi ba haatik apur bat. Ostarako zoin-gehiagoan, irabazi dute: ttipietan Pierre-Paul Changok, 5 libera; handitueta Etienne Mendibourek, 10; Marie-Jeanne Queheillalt-ek, 5. Sarien gainera jinen omen zaizkigu irakurgetzat bi liburu eskuarazkoak. Badugu beharra.

AHATXA

Eskualzaleen-biltzarrak igortzen ditu sarizat: haur ttipietan Marie Caldumbideri 15 libera; Marie Louise Etchemendyri ohorezko aipamen bat.

Haur tarrotuetan, huna izen eta sariak: Bernardin Guillemeaux, Yvonne Landetcheverry, Pierret Uhart (10-na libera); J. P. Etcheverry (5). Jeanne Caldumbide eta Gracie Minhondorentzat ohorezko aipamen bedera.

Oxobi eta Barbier jaun apezzen bi liburuak ororen gainera.

ORAGARRE

Eskualzaleen-biltzarrak jakin-arazten dauku eman dituela aurthen sarizat: haur ttipietan Bitor Lamague, 15 libera; 10 Marie-Thérèse Etchebarnerri; Anères Detcharti, 5; ohorezko aipamen bedera — ez baita guti — Jeanne Olharan eta Félicie Barthaburu-ri.

Haur larritueta, Frantchech Marquesuzaak balderamatza 20 libera; Emile Idiartek, 15; Marie-Léonie Garay eta Cattalin Ilharramonhok, 10-na; Pierra Lamarque, Mercedes Etchebarne eta Theresa Andrieuk, 5-na; ohorezko aipamen bat Cattalin Maintenu eta Ellande Etcheverryk.

Baziren orotarar 30 apainorri edo kopia. Haur hantiz badelakotz eta oro jarraikiak eskuararen ontsa izkiriasten ikasteari. Eskualzaleen-biltzarrak igortzen ditu sarien gainera lau eskuarazko liburu, biga "*Supaster chokoan*" deithuak; bertze biga, "*Alegiak*".

IRISSARI

Eskualzaleen-biltzarrak hunela saristatu izan dituhaurrak: ttipietan, Véronique Goyhenetche (5 libera); larritueta, Marie Soulé (20 libera); Agnés Tristant (10); Jean Elissalde (5); Marie-Louise Ithurbide (ohorezko aipamen bat). Gainera, bi liburu eskuarazkoak, orok irakur ditzaten, jakituz, ondoko eguñetan.